



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATerea DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: support@cncd.org.ro

**HOTĂRĂREA NR. 399
din 19.06.2013**

Dosar nr.: 229/2013

Petiția nr.: 1499/05.03.2013

Petent: T. D.

Reclamat: B. I., Primarul comunei Vărgata, jud. Mureș

Obiect: petentul sesizează faptul că pagina de internet a părții reclamate e redactată exclusiv în limba maghiară

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

I.1.1. T. D., loc. Sfântu Gheorghe, jud. Covasna

I.2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

I.2.1. B. I., Primarul comunei Vărgata, loc. Vărgata, jud. Mureș

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petentul semnalează că se consideră discriminat ca cetățean român necunoscător al limbii maghiare prin faptul că pagina de internet a Primăriei comunei Vărgata, jud. Mureș, găzduiește informații redactate exclusiv în limba maghiară.

III. Procedura de citare

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

3.2. Prin adresa nr. 1499/22.03.2013 a fost citat petentul, iar prin adresa nr. 2064/22.03.2013 a fost citată partea reclamată.

3.3. Părțile au fost citate pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 15.04.2013.

3.4. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1.1. Petentul arată că Primăria comunei Vărgata, județul Mureș, are două pagini de internet găzduite la adresele www.vargata.ro și www.csikfalva.ro. Petentul arată că din păcate sediile virtuale ale Primăriei comunei Vărgata găzduiesc informații redactate exclusiv în limba maghiară, fapt ce constituie o discriminare la adresa petentului, cetățean român necunoscător al limbii maghiare.

4.1.2. Petentul consideră că această stare de fapt trădează o atitudine profund discriminatorie a conducerii Primăriei comunei Vărgata la adresa sa ca cetățean necunoscător al limbii maghiare.

Susținerile părții reclamate

4.2.1. Partea reclamată își exprimă punctul de vedere prin care solicită respingerea sesizării formulate de petent. Partea reclamată arată că așa cum rezultă din formularea textului petiției obiectul ei este reprezentat de conținutul discriminatoriu la adresa petentului a faptului că paginile de internet ale Primăriei comunei Vărgata ar funcționa doar în limba maghiară, iar petentul nu este cunoscător al acestei limbi. Petentul afirmă că "paginile oficiale de internet ale Primăriei Vărgata sunt redactate 100% în limba maghiară", fapt ce constituie o discriminare la adresa acestuia.

4.2.2. Partea reclamată precizează că cele consemnate în sesizare nu corespund întru-totul adevărului, fapt ce se poate constata de orice persoană interesată deoarece chiar și la o simplă căutare pe internet se poate reține că toate hotărârile Consiliului Local Vărgata, datele privind bugetul local și orice alte informații apar exclusiv în limba română.

4.2.3. De altfel, nici nu se poate concepe ca toate informațiile de pe paginile oficiale de internet ale Primăriei Vărgata să fie redactate 100% în limba maghiară deoarece acesata ar putea constitui într-adevăr discriminare și la adresa petentului, necunoscător de limbă maghiară.

4.2.4. Mai mult decât atât Instituția Prefectului Județului Mureș în calitatea sa de reprezentant al Guvernului pe plan local nu ar putea verifica și controla legalitatea și temeinicia actelor și hotărârilor eliberate ori adoptate potrivit îndatoririlor de serviciu și nu ar putea notifica și ataca actele pe care le consideră ilegale, așa cum dispune Legea nr. 340/2004, republicată. Or, cu o asemenea sesizare nu a fost notificată niciodată partea reclamată tocmai pe considerentul că pagina oficială de internet funcționează și în limba română.

4.2.5. Partea reclamată arată că este foarte adevărat însă că, ținând cont de naționalitatea, de originea etnică și de limba maternă a majorității locuitorilor comunei, funcționează internetul și în limba maghiară, fapt care, după cum se poate constata, nu contravine niciunui act normativ.

4.2.6. Partea reclamată anexează punctului de vedere formulat o copie după contractul nr. 644/22.02.2013 conform căruia, începând cu data de 01.04.2013, există pusă la punct o nouă pagină de internet care, în opinia părții reclamate, va satisface integral și doleanțele petentului, necunoscător de limbă maghiară.

4.2.7. În concluzie, partea reclamată solicită respingerea sesizării ca fiind nefondată și totodată tardivă și respingerea cererii de sancționare a Primarului comunei Vărgata ca netemeinică.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. Prin petiția formulată și trimisă spre soluționare Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării acesta este sesizat cu privire la faptul că pagina de internet a Primăriei comunei Vărgata, jud. Mureș, găzduiește informații redactate exclusiv în limba maghiară, ceea ce constituie o discriminare la adresa petentului, cetățean român necunoscător al limbii maghiare.

5.2. Colegiul director ia act de punctul de vedere exprimat de partea reclamată potrivit căruia toate hotărârile Consiliului Local Vărgata, datele privind bugetul local și orice alte informații apar exclusiv în limba română. Mai mult, începând cu data de 01.04.2013, există pusă la punct o nouă pagină de internet care, în opinia părții reclamate, va satisface integral și doleanțele petentului, necunoscător de limbă maghiară. Partea reclamată depune în acest sens o copie a contactului de prestări servicii nr. 644/22.02.2013.

5.3. Potrivit art. 20 alin. 6 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, persoana interesată are obligația de a dovedi existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că faptele nu constituie discriminare. În fața Colegiului director se poate invoca orice mijloc de probă, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice.

5.4. Pentru existența unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost aplicat diferit pe baza unui criteriu. Colegiul director trebuie să analizeze din mijloacele de probă și înscrisurile aflate la dosar, în ce măsură se poate reține un raport de cauzalitate între faptele imputate și criteriul invocat (cel etnic).

5.5. Or, în raport de susținerile părților și înscrisurile depuse la dosar, Colegiul director este de opinie că, în prezenta speță, nu pot fi reținute mijloace probatorii de natură a reține prezumția săvârșirii unei discriminări împotriva petentului, pe considerentul apartenenței etnice.

5.6. Colegiul director reține că, în lumina art. 20 alin. 6 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, în materia discriminării sarcina probei este împărțită în sensul că petentului îi revine sarcina să dovedească existența unor fapte care permit a se presupune existența unei discriminări.

5.7. Trebuie subliniat faptul că în sarcina petentului cade obligația de a proba săvârșirea unor fapte de discriminare, fapte probate la nivel de certitudine.

5.8. Față de aceste considerente, Colegiul director reține, având în vedere susținerile părților și înscrisurile depuse la dosar, că nu există o dovadă a săvârșirii unor fapte care pot fi considerate discriminare.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

**COLEGIUL DIRECTOR
HOTĂRĂȘTE:**

1. faptele sesizate de petent nu se probează, potrivit art. 20 alin. 6 din O.G. nr. 137/2000, privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată;

2. clasarea dosarului;

3. o copie a hotărârii se va transmite părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

Bertzi Theodora – Membru

Haller István – Membru

Lazăr Maria – Membru

Panfile Anamaria - Membru

Stanciu Claudia Sorina – Membru

Vasile Alexandru Vasile – Membru

Hotărâre redactată de: L.M. și A.S.

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2000 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.